



DBH AVISO DE QUEJAS

La Unidad de Acceso (Access Unit en inglés) del Departamento de Salud Mental (DBH por sus siglas en inglés) recibe y responde a las quejas relacionadas a la práctica de psicoterapia proporcionada en el DBH por un consejero sin licencia o no registrado.

Para presentar una queja, comuníquese con:

DBH Office of Compliance, 303 E. Vanderbilt Way, San Bernardino, CA 92415

Teléfono: (909) 388-0879

Correo electrónico: Compliance_Questions@dbh.sbcounty.gov

BBS AVISO DE QUEJAS

La Junta de Ciencias del Comportamiento (BBS por sus siglas en inglés) recibe y responde a las quejas sobre los servicios proporcionados dentro del alcance de la práctica de terapeutas matrimoniales y familiares, psicólogos educativos con licencia, trabajadores sociales clínicos o consejeros clínicos profesionales.

Puede comunicarse con la junta en línea en www.bbs.ca.gov o llamando al (916) 574-7830.

Si necesita este aviso y/u otros documentos del DBH en un formato de comunicación alternativo, como fuente grande, braille, o un formato electrónico, o si desea ayuda para leer el material, comuníquese con la Unidad de Acceso de DBH llamando al 1 (888) 743-1478.

Asistencia Lingüística

English

ATTENTION: If you speak another language, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

ATTENTION: Auxiliary aids and services, including but not limited to large print documents and alternative formats, are available to you free of charge upon request.

Call 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

Español (Spanish)

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

Tagalog (Tagalog — Filipino)

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

한국어 (Korean)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다.

1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1) 번으로 전화해 주십시오.

繁體中文 (Chinese)

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1)。

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Զանգահարեք 1 (888) 743-1478 (TTY (հեռատիպ) 7-1-1).

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1 (888) 743-1478 (телетайп: 7-1-1).

Asistencia Lingüística

فارسی (Farsi)

شما برای رایگان بصورت زبانی تسهیلات کنید، می گفتگو فارسی زبان به اگره ج و ت بگیرید تماس (TTY: 7-1-1) 1 (888) 743-1478 با. باشد می فراهم

日本語 (Japanese)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。

1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1) まで、お電話にてご連絡ください。

Hmoob (Hmong) LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਧਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਮੇਰਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।
1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

العربية (Arabic)

بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن اللغة، اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة (والبيكم الصم هاتف رقم) 7-1-1) 1 (888) 743-1478 برقم اتصل

हिंदी (Hindi) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1) पर कॉल करें।

ภาษาไทย (Thai)

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

ខ្មែរ (Cambodian)

ប្រយ័ត្ន: អើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយមននកភាសា រោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1)។

ພາສາລາວ (Lao)

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1 (888) 743-1478 (TTY: 7-1-1).

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

La discriminación es ilegal. *El Condado de San Bernardino Departamento de Salud Mental y Comportamiento (DBH por sus siglas en inglés, también referido como El Plan a lo largo de este documento)* sigue las leyes federales de derechos civiles. *DBH* no discrimina, excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

DBH proporciona:

- Ayudas y servicios gratuitos a personas con discapacidades para ayudarlos a comunicarse mejor, como:
 - Intérpretes de lenguaje de señas calificados
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Servicios de idioma gratuitos para personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas

Si requiere estos servicios, póngase en contacto con *la Unidad de Acceso de DBH las 24 horas al día, 7 días a la semana* llamando al 1 (888)743-1478. O bien, si tiene problemas auditivos o del habla, por favor llame al 7-1-1 TTY/TDD.

CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA

Si considera que *DBH* no ha prestado estos servicios o que lo ha discriminado de otra forma según su raza, color de piel, país de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja a la *Unidad de Acceso de DBH*. Puede presentar una queja por teléfono, por escrito, en persona o electrónicamente:

- **Por teléfono:** Póngase en contacto con *la Unidad de Acceso de DBH* entre las 24 horas al día, 7 días a la semana llamando al 1 (888) 743-1478. O bien, si tiene problemas auditivos o del habla, por favor llame al 7-1-1 TTY/TDD.
- **Por escrito:** Llene un formulario de apelación o escriba una carta a su plan y envíela a:

*Condado de San Bernardino
Departamento de Salud Mental y Comportamiento
Attn: Access Unit
303 E. Vanderbilt Way
San Bernardino, CA 92415*

- **En persona:** Visite la oficina de su proveedor o *clínica de DBH* y diga que desea presentar una queja.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES

También puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., Oficina de Derechos Civiles por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- **Por teléfono:** Llame al 1 (800) 368-1019. Si tiene problemas auditivos o del habla, llame a TTY/TDD al 1 (800) 537-7697.

- Por escrito: Llame un formulario de Audiencia estatal o envíe una carta a:

Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos
200 Independence Avenue, SW
Sala 509F, Edificio HHH
Washington, D.C. 20201

Los formularios de queja se encuentran disponibles en
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Electrónicamente: Visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.